Hinweis:

Gem. Verkehrsblattverlautbarung Nr. 238 (VkBl 1991, S. 736) können vom Kraftfahrt-Bundesamt oder dem Fahrzeughersteller Datenbestätigungen ausgestellt werden, wenn Halter von ehemals nicht zulassungspflichtigen Fahrzeugen (z. B. Kleinkrafträdern) nicht mehr über den Nachweis der Allgemeinen Betriebserlaubnis verfügen.

KBA

**Kraftfahrt-Bundesamt**

Nachweis
der
Allgemeinen

# Betriebserlaubnis

für Kleinkraftrad

Hersteller: (siehe Rückseite)

Typ: S 51 E

Fahrzeugidentifizierungsnummer: 5911793

Das ehemalige Kraftfahrzeugtechnische Amt (KTA) der Deutschen [illegible] Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) [illegible] rückwirkend erteilt. Fahrzeuge dieses Typs entsprechen den umseitig aufgeführten technischen Daten.

Flensburg, 23.05.2018

Der Nachweis ist mit EDV erstellt und [illegible] Originalunterschrift gültig.

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 542

110176306

# Datenbestätigung

**für das nachfolgend beschriebene Fahrzeug**

als Bescheinigung gemäß § 2 Abs. 1 Nr. 8 FZV, dass das Fahrzeug zum Zeitpunkt seiner Herstellung dem genehmigten Typ und den ausgewiesenen Angaben über die Beschaffenheit entspricht.

| Feld | Bezeichnung | | Daten |
|---|---|---|---|
| D.1 | Marke | | Simson |
| D.2 | Typ | | S 51 E |
| | Variante | | - |
| | Version | | - |
| D.3 | Handelsbezeichnung(en) | | - |
| E | Fahrzeug-Identifizierungsnummer | | siehe umseitig |
| F.1 | Technisch zulässige Gesamtmasse in kg | | 260 |
| F.2 | Im Zulassungsmitgliedstaat zulässige Gesamtmasse in kg | | 260 |
| G | Masse des in Betrieb befindlichen Fahrzeugs in kg (Leermasse) | | 84 |
| J | Fahrzeugklasse | | 09 |
| K | Nummer der EG-Typgenehmigung oder ABE | | KTA 1477-5 |
| B | Baujahr des Fahrzeugs | | s. Fabrikschild |
| L | Anzahl der Achsen | | 2 |
| O | Technisch zulässige Anhängelast in kg | O.1 gebremst in kg | 60 |
| | | O.2 ungebremst in kg | 60 |
| P.1 | Hubraum in cm³ | | 49,8 |
| P.2 | Nennleistung in KW | | 2,72 |
| P.4 | Nenndrehzahl im min-1 | | 5500 |
| P.3 | Kraftstoffart oder Energiequelle | | Benzin |
| Q | Leistungsgewicht in KW/kg (nur bei Krädern) | | 0,04 |
| S.1 | Sitzplätze einschließlich Fahrersitz | | 2 |
| T | Höchstgeschwindigkeit in km/h | | 60 |
| U.1 | Standgeräusch in dB (A) | | - |
| U.2 | Drehzahl in min-1 | | - |
| U.3 | Fahrgeräusch in dB (A) | | 74 |
| 2 | Hersteller-Kurzbezeichnung | | FAHRZ.U.JAGDW-W.SUHL |
| 2.1 | Code zu (2) | | 6948 |
| 2.2 | Code zu (D.2) | Typ/Variante/Version | 01100000 |
| | | Prüfziffer | - |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | Prüfziffer zur Fahrzeug-Identifizierungsnummer | | - |
| 4 | Art des Aufbaus | | 4600 |
| 5 | Bezeichnung der Fahrzeugklasse und des Aufbaus | | Kleinkrad Mokick 60 KM/H |
| 6 | Genehmigungsdatum zu K | | 23.11.1981 |
| 7.1 | Technische zulässige Maximale Achslast/Masse je Achsgruppe in kg: | Achse 1 | 80 |
| 7.2 | | Achse 2 | 170 |
| 7.3 | | Achse 3 | - |
| 8.1 | Zulässige maximale Achslast im Zulassungs-mitgliedstaat in kg | Achse 1 | 80 |
| 8.2 | | Achse 2 | 170 |
| 8.3 | | Achse 3 | - |
| 10 | Code zu P.3 | | 0001 |
| 13 | Stützlast in kg | | - |
| 15.1 | Bereifung – Achse 1 | | 2 ¾ - 16 R |
| 15.2 | Bereifung – Achse 2 | | 2 ¾ - 16 R |
| 15.3 | Bereifung – Achse 3 | | - |
| 18 | Länge in mm | | 1890 |
| 19 | Breite in mm | | 930 |
| 20 | Höhe in mm | | 1245 |
| 22 | Bemerkungen und Ausnahmen | | zu U.3: Außengeräusch; mit Erg. 2 vom 21.05.1986: zu 7.1: 70 zu 7.2: 190 zu 8.1: 70 zu 8.2: 190; mit Erg. 3 vom 01.09.1988: zu T: bei Mitführen eines Anhängers 40 km/h |
| 22 a | Weitere Angaben | | - |
| 23 | Interne Vermerke des Herstellers | | - |